



DE Handsender Pearl
Art. Nr. 4018
Technische Daten

Radiofrequenz	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (Somloq2)
Temperaturbereich	-25 °C ... +65 °C
Funkfrehkähze	4
Reichweite	50 - 140 m (abhängig von Umgebung)
Abmessung	49 x 26 x 13 mm
Gewicht	ca. 30 g inkl. Batterien
Batterie	CR 2032

Sicherheitsanweisung

- Diese Anleitung muss von der Person die die Funkfernsteuerung betreibt oder wartet, gelesen, verstanden und befolgt werden.
- Handsender außerhalb der Reichweite von Kindern oder Tieren aufbewahren.
- Handsender nicht an Orten mit Nässe, Dampf, hoher Luftfeuchtigkeit, Staub, direkter Sonneneinstrahlung oder ähnlichen Bedingungen verwenden.
- Handsender stabil lagern, Herunterfallen kann zu Beschädigungen oder verringerter Reichweite führen.
- Defekte Geräte nur durch einen vom Hersteller autorisierten Fachmann reparieren lassen.
- Die Fernsteuerung von Anlagen mit Unfallrisiko darf nur bei direktem Sichtkontakt erfolgen.
- Zum sicheren Betrieb müssen die durch diese Anlage geltenden Sicherheitsbestimmungen eingehalten werden! (Auskunft zum sicheren Betrieb erhalten z. B. VDE und Berufsgenossenschaften oder in anderen Staaten, vergleichbare Einrichtungen.)

Der Betreiber genießt keinerlei Schutz vor Schäden an Personen, Sachen, Tieren oder Sachwerten durch die ordnungsgemäße in gleichen Frequenzbereich betriebenen werden).

Dieses Produkt enthält Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können innerhalb von nur zwei Stunden schwere innere Verbrennungen auftreten, die zum Tod führen können.

• Neue und gebrauchte Batterien von Kindern fernhalten.

• Wenn das Gehäuse nicht sicher schließt, den Handsender nicht benutzen und umbedingt von Kindern fernhalten.

• Wenn die Maximaltemperatur, dass eine Batterie verschluckt wurde, erreicht ist, ist die Batterie innerhalb von nur zwei Stunden schwere innere Verbrennungen auftreten, die zum Tod führen können.

• Explosionsgefahr durch falschen Batterietyp. Wenn die Batterie durch einen falschen Batterietyp ersetzt wird, besteht die Gefahr einer Explosion.

• Batterie nicht mit nicht erachteten, nicht in Kontakt mit Wasser, Feuer oder hohen Temperaturen bringen.

• Batterie entsprechend der gültigen Länderschriften entsorgen.

• Das Reinigen des Handsenders mit falschen Reinigungsmitteln kann zu Beschädigungen führen. Nur mit einem sauberen, trockenen Tuch reinigen.

NL Handzender Pearl
Artikeel. 4018
Technische gegevens

Radiofrequentie	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (Somloq2)
Temperatuurbereik	-25 °C ... +65 °C
Radioomvang	4
Reikwijdte	50 - 140 m (afhankelijk van omgeving)
Afmetingen	49 x 26 x 13 mm
Gewicht	ca. 30 g incl. batterijen
Batterij	CR 2032

Veiligheidsinstructies

- Deze handling moet door de persoon die de afstandsbediening monteert, gebruikt of onderhoud gelezen, begrepen en opgevolgd worden.
- Handsenders buiten het bereik van kinderen of dieren bewaren.
- Handsender niet op plaatsen met vocht, damp, hoge luchtvochtigheid, stof, direct zonlicht of dergelijke omstandigheden bewaren of gebruiken.
- Handsender stabiel opslaan, het vallen kan tot schade of een verminderde reikwijdte leiden.
- Defecte apparaten uitsluitend door een door de fabrikant geautoriseerde specialist laten repareren.
- De afstandsbediening van installaties met overvalsrisico mag alleen bij direct visueel contact gebruiken.
- Voor het veilige gebruik moeten de plaatselijke voor deze installatie geldende veiligheidsbepalingen in acht genomen worden! (Informatie over een veilig gebruik verkrijgen bij de VDE en brancheverenigingen of vergelijkbare instanties in andere landen.)

• De exploitant geniet geen enkele bescherming tegen storingen van andere radioinstallaties of apparaten (bijvoorbeeld draadloze installaties die worden gebruikt in hetzelfde frequentiebereik).

• Het product bevat knoopcellen. Als de knoopcel wordt ingestikt, kunnen er binnen twee uur ernstige inwendige verbrandingen optreden, met de dood tot gevolg.

• Nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen houden.

• Als de behuizing niet goed sluit, de handzender niet gebruiken en uit de buurt van kinderen houden.

• Bovenste deel van behuizing openen, de batterij vervangen.

• Bovenste deel van behuizing weer terugslaan.

• Erop letten dat het onderste deel van de behuizing op de afgebeelde wijze in het bovenste deel wordt vastgemaakt.

• Erop letten dat het onderste deel van de behuizing draaien.

• Bovenste deel van behuizing openen, de batterij vervangen.

• Bovenste deel van behuizing weer terugslaan.

• Het is niet toegestaan de behuizing te gebruiken in contact met water, waar of hoge temperaturen laten gelden.

• Batterij conform de geldende nationale voorschriften afvoeren!

Beoogd gebruik

• De handzender uitsluitend met radio-ontvangers van SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH gebruiken.

Bestimmungsgemäße Verwendung

• Den Handsender ausschließlich zusammen mit Funkempfängern der Firma SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH betreiben.

• Der Handsender ist geeignet für die Funkfernsteuerung Somloq Rollingcode und Pearl der Richtlinie 2014/53/EU. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

• Die Fernsteuerung von Geräten und Anlagen mit erhöhtem Unfallrisiko (z. B. Krananlagen) ist verboten!

Handsender an einem Funkmpfänger einlernen

Die richtige Vorgehensweise um an Funkempfänger den gewünschten Kanal auszuwählen, ihn in den Einlernmodus zu versetzen, sowie die jeweilige Reaktion der LED am Funkempfänger in den verschiedenen Phasen des Einlernprozesses, muss der Anleitung des Funkempfängers bzw. des jeweiligen Herstellers entnommen werden.

- Gewünschten Kanal am Funkempfänger auswählen und in den Einlernmodus versetzen.
- Gewünschte Handsendertaste (A) drücken. Handsender leuchtet rot.
- Funkwellen übertragen.

• Um weitere Handsender auf diesen Funkempfänger einzulernen, die Punkte 1 + 2 wiederholen!

• Handsender stabil lagern, Herunterfallen kann zu Beschädigungen oder verringerter Reichweite führen.

• Defekte Geräte nur durch einen vom Hersteller autorisierten Fachmann reparieren lassen.

• Die Fernsteuerung von Anlagen mit Unfallrisiko darf nur bei direktem Sichtkontakt erfolgen.

• Zum sicheren Betrieb müssen die durch diese Anlage geltenden Sicherheitsbestimmungen eingehalten werden! (Auskunft zum sicheren Betrieb erhalten z. B. VDE und Berufsgenossenschaften oder in anderen Staaten, vergleichbare Einrichtungen.)

Der Betreiber genießt keinerlei Schutz vor Schäden an Personen, Sachen, Tieren oder Sachwerten durch die ordnungsgemäße in gleichen Frequenzbereich betriebenen werden).

Dieses Produkt enthält Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können innerhalb von nur zwei Stunden schwere innere Verbrennungen auftreten, die zum Tod führen können.

• Neue und gebrauchte Batterien von Kindern fernhalten.

• Wenn das Gehäuse nicht sicher schließt, den Handsender nicht benutzen und umbedingt von Kindern fernhalten.

• Wenn die Maximaltemperatur, dass eine Batterie verschluckt wurde, erreicht ist, ist die Batterie innerhalb von nur zwei Stunden schwere innere Verbrennungen auftreten, die zum Tod führen können.

• Explosionsgefahr durch falschen Batterietyp. Wenn die Batterie durch einen falschen Batterietyp ersetzt wird, besteht die Gefahr einer Explosion.

• Batterie nicht mit nicht erachteten, nicht in Kontakt mit Wasser, Feuer oder hohen Temperaturen bringen.

• Batterie entsprechend der gültigen Länderschriften entsorgen.

• Das Reinigen des Handsenders mit falschen Reinigungsmitteln kann zu Beschädigungen führen. Nur mit einem sauberen, trockenen Tuch reinigen.

EN Handzender Pearl
Art. Nr. 4018
Technical data

Radio frequency	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (Somloq2)
Temperature range	-25 °C to +65 °C
Radio channels	4
Range	50 - 140 m (depending on environment)
Dimensions	49 x 26 x 13 mm
Weight	approx. 30 g including batteries
Battery	CR 2032

Safety instructions

- These instructions must be read, understood and complied with by persons who use or perform maintenance on the radio remote control.
- Always store the hand-held transmitter out of reach of children or animals.
- Do not store or operate the hand-held transmitter in areas which are wet, steamy, have high humidity, are dusty or are subject to direct sunlight or similar conditions.
- Store the hand-held transmitter in a stable manner; falling down could damage the unit or reduce its range.
- Have faulty devices repaired by a technician authorised by the manufacturer.
- Systems that pose an accident risk should not be operated by remote control unless the complete range of movement of the remote control is visible to the user.
- The local safety regulations for the system must be observed to ensure safe operation. (For information on safe operation, see, e.g., VDE and employers' liability insurance associations or similar organisations in other countries.)
- The operator is not protected against interference caused by other electromagnetic devices (e.g. wireless systems which are being operated properly in the same frequency range).
- This product contains button cells. If these button cells are swallowed, serious internal burns can occur within only two hours, and such burns are fatal.
- Keep new and used batteries out of reach for children.

FR Handzender Pearl
Art. Nr. 4018
Caractéristiques techniques

Fréquence radio	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (Somloq2)
Plage de températures	-25 °C à +65 °C
Commandes radio	4
Portée	50 à 140 m (selon l'environnement)
Dimensions	49 x 26 x 13 mm
Poids	env. 30 g, pile comprise
Pile	CR 2032

Consignes de sécurité

- Ces instructions doivent être lues, comprises et respectées par la personne chargée de l'utilisation ou de la maintenance de l'équipement.
- Conserver l'émetteur portable hors de portée des enfants ou des animaux.
- Ne pas stocker ou utiliser l'émetteur portable en présence d'humidité, de vapeur, lorsque l'humidité de l'air est élevée, en présence de poussière ou de lumière directe ou indirecte dans des conditions semblables.
- Stocker l'émetteur portable dans une position stable, toute chute pourrait être à l'origine de dommages ou réduire la portée.
- Confier la réparation des appareils défectueux uniquement à un spécialiste autorisé par le fabricant.
- La commande à distance des installations présentant un risque d'accident est interdite.
- Pour garantir le fonctionnement en toute sécurité, respecter la réglementation sur les équipements autorisés lorsqu'un contact visuel direct est assuré !
- Pour garantir le fonctionnement en toute sécurité, respecter la réglementation sur les équipements autorisés lorsqu'un contact visuel direct est assuré !

FR Handsender Pearl
Art. Nr. 4018
Tekniske data

Radiofrequentie	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (Somloq2)
Temperatuurbereik	-25 °C ... +65 °C
Radioomvang	4
Raekwijdte	50 - 140 m (afhankelijk af omgevingsre)
Mål	49 x 26 x 13 mm
Vægt	ca. 30 g inkl. batterier
Batteri	CR 2032

Sikkerhedsanvisninger

- Denne monterings- og driftvejledning skal læses, forstås og overholdes af personen, der betjener og udfører vedligeholdelse.
- Opsvær handsenderen udlæggesligt for børn og dyr.
- Opbevar eller betjen ikke handsenderen på steder, hvor der er våd, hvor der dannes damp, hvor luftfugtigheden er høj, hvor der er stov eller direkte sollys eller lignende forhold.
- Handsenderen skal altid opbevares i en stabil og sikker position.
- Hvis handsenderen falder ned, kan der opstå skader eller reducere rækkevidde.
- Defekte enheder skal repareres af en faglig kompetent person.
- Fjernstyring af anlæg med højlydskvikret (f.eks. krananlæg) er forbudt.
- Den afstandsbediening der anvendes til denne radiomodtager gælder punkterne 1 + 2.

SV Fjärrkontroll Pearl
Art. nr. 4018
Tekniska data

Radiofrekvens	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (Somloq2)
Temperaturområde	-25 °C till +65 °C
Radioommander	4
Räckvidd	50 - 140 m (beroende på omgivningen)
Mått	49 x 26 x 13 mm
Vikt	ca 30 g inkl. batterier
Batteri	CR 2032

Säkerhetsanvisningar

- Förens säkerhetsanvisningar ska läsas, förstås och beaktas av personen som monterar, använder eller underhåller radiofjärrstyrningen.
- Förvara fjärrkontrollen utom räckhåll för barn och djur.
- Använd eller förvara inte fjärrkontrollen på platser som är våta, fuktiga eller har hög luftfuktighet, i direkt solljus eller liknande.
- Förvara fjärrkontrollen på ett stabilt sätt, så att den inte faller ner eller skadas av stötar eller fall.
- Om fjärrkontrollen faller ner kan det leda till skador eller minskad räckvidd.
- Defekta apparater får endast repareras av en tekniker som godkänns av tillverkaren.
- Fjernstyring av apparater och anläggningar med högt ljudtryck (t.ex. krananläggningar) är förbjudet!

SV Fjärrkontroll Pearl
Art. nr. 4018
Teknisk information

Radiofrekvens	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (Somloq2)
Temperaturområde	-25 °C till +65 °C
Radioommandon	4
Räckvidd	50 - 140 m (beroende på omgivningen)
Mått	49 x 26 x 13 mm
Vikt	ca 30 g inkl. batterier
Batteri	CR 2032

Säkerhetsanvisningar

- Förens säkerhetsanvisningar ska läsas, förstås och beaktas av personen som monterar, använder eller underhåller radiofjärrstyrningen.
- Förvara fjärrkontrollen utom räckhåll för barn och djur.
- Använd eller förvara inte fjärrkontrollen på platser som är våta, fuktiga eller har hög luftfuktighet, i direkt solljus eller liknande.
- Förvara fjärrkontrollen på ett stabilt sätt, så att den inte faller ner eller skadas av stötar eller fall.
- Om fjärrkontrollen faller ner kan det leda till skador eller minskad räckvidd.
- Defekta apparater får endast repareras av en tekniker som godkänns av tillverkaren.
- Fjernstyring av apparater och anläggningar med högt ljudtryck (t.ex. krananläggningar) är förbjudet!

SV Fjärrkontroll Pearl
Art. nr. 4018
Teknisk information

Radiofrekvens	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (Somloq2)
Temperaturområde	-25 °C till +65 °C
Radioommandon	4
Räckvidd	50 - 140 m (beroende på omgivningen)
Mått	49 x 26 x 13 mm
Vikt	ca 30 g inkl. batterier
Batteri	CR 2032

Säkerhetsanvisningar

- Förens säkerhetsanvisningar ska läsas, förstås och beaktas av personen som monterar, använder eller underhåller radiofjärrstyrningen.
- Förvara fjärrkontrollen utom räckhåll för barn och djur.
- Använd eller förvara inte fjärrkontrollen på platser som är våta, fuktiga eller har hög luftfuktighet, i direkt solljus eller liknande.
- Förvara fjärrkontrollen på ett stabilt sätt, så att den inte faller ner eller skadas av stötar eller fall.
- Om fjärrkontrollen faller ner kan det leda till skador eller minskad räckvidd.
- Defekta apparater får endast repareras av en tekniker som godkänns av tillverkaren.
- Fjernstyring av apparater och anläggningar med högt ljudtryck (t.ex. krananläggningar) är förbjudet!

SV Fjärrkontroll Pearl
Art. nr. 4018
Teknisk information

Radiofrekvens	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (Somloq2)
Temperaturområde	-25 °C till +65 °C
Radioommander	4
Räckvidd	50 - 140 m (beroende på omgivningen)
Mått	49 x 26 x 13 mm
Vikt	ca 30 g inkl. batterier
Batteri	CR 2032

Säkerhetsanvisningar

- Förens säkerhetsanvisningar ska läsas, förstås och beaktas av personen som monterar, använder eller underhåller radiofjärrstyrningen.
- Förvara fjärrkontrollen utom räckhåll för barn och djur.
- Använd eller förvara inte fjärrkontrollen på platser som är våta, fuktiga eller har hög luftfuktighet, i direkt solljus eller liknande.
- Förvara fjärrkontrollen på ett stabilt sätt, så att den inte faller ner eller skadas av stötar eller fall.
- Om fjärrkontrollen faller ner kan det leda till skador eller minskad räckvidd.
- Defekta apparater får endast repareras av en tekniker som godkänns av tillverkaren.
- Fjernstyring av apparater och anläggningar med högt ljudtryck (t.ex. krananläggningar) är förbjudet!

SV Fjärrkontroll Pearl
Art. nr. 4018
Teknisk information

Radiofrekvens	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (Somloq2)
Temperaturområde	-25 °C till +65 °C
Radioommander	4
Räckvidd	50 - 140 m (beroende på omgivningen)
Mått	49 x 26 x 13 mm
Vikt	ca 30 g inkl. batterier
Batteri	CR 2032

Säkerhetsanvisningar

- Förens säkerhetsanvisningar ska läsas, förstås och beaktas av personen som monterar, använder eller underhåller radiofjärrstyrningen.
- Förvara fjärrkontrollen utom räckhåll för barn och djur.
- Använd eller förvara inte fjärrkontrollen på platser som är våta, fuktiga eller har hög luftfuktighet, i direkt solljus eller liknande.
- Förvara fjärrkontrollen på ett stabilt sätt, så att den inte faller ner eller skadas av stötar eller fall.
- Om fjärrkontrollen faller ner kan det leda till skador eller minskad räckvidd.
- Defekta apparater får endast repareras av en tekniker som godkänns av tillverkaren.
- Fjernstyring av apparater och anläggningar med högt ljudtryck (t.ex. krananläggningar) är förbjudet!

SV Fjärrkontroll Pearl
Art. nr. 4018
Teknisk information

Radiofrekvens	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (Somloq2)
Temperaturområde	-25 °C till +65 °C
Radioommander	4
Räckvidd	50 - 140 m (beroende på omgivningen)
Mått	49 x 26 x 13 mm
Vikt	ca 30 g inkl. batterier
Batteri	CR 2032

Säkerhetsanvisningar

- Förens säkerhetsanvisningar ska läsas, förstås och beaktas av personen som monterar, använder eller underhåller radiofjärrstyrningen.
- Förvara fjärrkontrollen utom räckhåll för barn och djur.
- Använd eller förvara inte fjärrkontrollen på platser som är våta, fuktiga eller har hög luftfuktighet, i direkt solljus eller liknande.
- Förvara fjärrkontrollen på ett stabilt sätt, så att den inte faller ner eller skadas av stötar eller fall.
- Om fjärrkontrollen faller ner kan det leda till skador eller minskad räckvidd.
- Defekta apparater får endast repareras av en tekniker som godkänns av tillverkaren.
- Fjernstyring av apparater och anläggningar med högt ljudtryck (t.ex. krananläggningar) är förbjudet!

SV Fjärrkontroll Pearl
Art. nr. 4018
Teknisk information

Radiofrekvens	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (Somloq2)
Temperaturområde	-25 °C till +65 °C
Radioommander	4
Räckvidd	50 - 140 m (beroende på omgivningen)
Mått	49 x 26 x 13 mm
Vikt	ca 30 g inkl. batterier
Batteri	CR 2032

Säkerhetsanvisningar

- Förens säkerhetsanvisningar ska läsas, förstås och beaktas av personen som monterar, använder eller underhåller radiofjärrstyrningen.
- Förvara fjärrkontrollen utom räckhåll för barn och djur.
- Använd eller förvara inte fjärrkontrollen på platser som är våta, fuktiga eller har hög luftfuktighet, i direkt solljus eller liknande.
- Förvara fjärrkontrollen på ett stabilt sätt, så att den inte faller ner eller skadas av stötar eller fall.
- Om fjärrkontrollen faller ner kan det leda till skador eller minskad räckvidd.
- Defekta apparater får endast repareras av en tekniker som godkänns av tillverkaren.
- Fjernstyring av apparater och anläggningar med högt ljudtryck (t.ex. krananläggningar) är förbjudet!

SV Fjärrkontroll Pearl
Art. nr. 4018
Teknisk information

Radiofrekvens	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (Somloq2)
Temperaturområde	-25 °C till +65 °C
Radioommander	4
Räckvidd	50 - 140 m (beroende på omgivningen)
Mått	49 x 26 x 13 mm
Vikt	ca 30 g inkl. batterier
Batteri	CR 2032

Säkerhetsanvisningar

- Förens säkerhetsanvisningar ska läsas, förstås och beaktas av personen som monterar, använder eller underhåller radiofjärrstyrningen.
- Förvara fjärrkontrollen utom räckhåll för barn och djur.
- Använd eller förvara inte fjärrkontrollen på platser som är våta, fuktiga eller har hög luftfuktighet, i direkt solljus eller liknande.
- Förvara fjärrkontrollen på ett stabilt sätt, så att den inte faller ner eller skadas av stötar eller fall.
- Om fjärrkontrollen faller ner kan det leda till skador eller minskad räckvidd.
- Defekta apparater får endast repareras av en tekniker som godkänns av tillverkaren.
- Fjernstyring av apparater och anläggningar med högt ljudtryck (t.ex. krananläggningar) är förbjudet!

SV Fjärrkontroll Pearl
Art. nr. 4018
Teknisk information

Radiofrekvens	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (Somloq2)
Temperaturområde	-25 °C till +65 °C
Radioommander	4
Räckvidd	50 - 140 m (beroende på omgivningen)
Mått	49 x 26 x 13 mm
Vikt	ca 30 g inkl. batterier
Batteri	CR 2032

Säkerhetsanvisningar

- Förens säkerhetsanvisningar ska läsas, förstås och beaktas av personen som monterar, använder eller underhåller radiofjärrstyrningen.
- Förvara fjärrkontrollen utom räckhåll för barn och djur.
- Använd eller förvara inte fjärrkontrollen på platser som är våta, fuktiga eller har hög luftfuktighet, i direkt solljus eller liknande.
- Förvara fjärrkontrollen på ett stabilt sätt, så att den inte faller ner eller skadas av stötar eller fall.
- Om fjärrkontrollen faller ner kan det leda till skador eller minskad räckvidd.
- Defekta apparater får endast repareras av en tekniker som godkänns av tillverkaren.
- Fjernstyring av apparater och anläggningar med högt ljudtryck (t.ex. krananläggningar) är förbjudet!

SV Fjärrkontroll Pearl
Art. nr. 4018
Teknisk information

Radiofrekvens	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (Somloq2)
Temperaturområde	-25 °C till +65 °C
Radioommander	4
Räckvidd	50 - 140 m (beroende på omgivningen)

SOMMER	PL Nadajnik Pearl
№ kat. 4018	№ dat. 4018
Dane techniczne	
Цzęstotliwość radiowa	868,8 MHz (Somloq), 868,95 MHz (Somloq2)
Zakres temperatur	od -25°С до +65°С
Policoenia radiowa	4
Zasięg	50 - 140 m (zależnie od warunków)
Wymiary	49 x 26 x 13 mm
Masa	ok. 30 g włącznie z baterią
Bateria	CR 2032

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Niniejsza instrukcja musi przeczytać, zrozumieć i stosować osoba użytkująca i konserwująca zdalne sterowanie radiowe. Należy przestrzegać wszystkich poleceń oraz zaleceń dotyczących sposobu zasilaniem diod i zwiernaz.

- Nie przechowywać ani nie stosować pilota w miejscach mokrych, przy występowaniu pary, przy dużej wilgotności powietrza, w miejscach zapalonych, wystawionych na bezpośrednie promieniowanie słoneczne itp.

Należy przechowywać pilota w bezpiecznym miejscu, upewnić na ziemię może spowodować uszkodzenia lub zmniejszenie zasięgu.

Naprawę uszkodzonych urządzeń lub innych porządkiem wyłącznie specjalizacji w miejscach, w których występują, wykonanych na bezpośrednie promieniowanie słoneczne itp.

Zdalne sterowanie urządzeniami stosującymi źródło zagrożenia wywołanych jest dozwolone wyłącznie przy bezpośrednim kontakcie z urządzeniem.

Dla zapewnienia bezpiecznego użytkownika należy przestrzegać lokalnych przepisów bezpieczeństwa dotyczących niniejszych urządzeń! Informacji na temat bezpiecznej eksploatacji urządzeń w powiaty Elektryków Niemieckich (VDE), zrzeczenia branzowe oraz różnorodnej instytucje w innych państwach.

Użytkownik nie jest chroniony przed zakłóceniami spowodowanymi przez inny sprzęt telekomunikacyjny i urządzenia (np. radiowe, które są użytkowane zgodnie z przeznaczeniem w tym samym zakresie częstotliwości).

Tem produkt zawiera baterie guzikowe. Pokrywkę baterii guzikowej może w ciągu lat wytworzyć dwiema substancjami wywołanie ciężkich poparzeń wewnętrznych, które prowadzą do śmierci.

Nowe i zużyte baterie trzymać z dala od dzieci.

- Jeżeli obudowa nie zamkna się w sposób bezpieczny, nie używać pilota i konieczie trzymać z dala od dzieci.

Jeżeli istnieje możliwość, że bateria została pokrętna lub znajduje się w innym otworze, należy natychmiast zasięgnąć pomocy lekarskiej.

Niebezpieczny wybuch na skutek baterii nieważszego typu. Wymiana baterii na baterie nieważszego typu powoduje niebezpieczny wybuch.

Nie otwierać baterii, nie ładować jej ponownie ani też nie dopuszczaj do jej kontaktu z wodą, ogniem i wysokimi temperaturami.

Ustawia ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

BG Ръчен предавател Pearl	
Ном. № 4018	
Технически данни	
Радио честота	868,8 MHz (Somloq), 868,95 MHz (Somloq2)
Температурен диапазон	-25 °С ... +65 °С
Радио команди	4
Обсег	50 - 140 m (в зависимост от условията)
Размери	49 x 26 x 13 mm
Темпо	ok. 30 g вл. батерите
Батерия	CR 2032

Употреба по предназначение

Ръчният предавател е подходящ за радио системи Somloq Rolligoode и Somloq2.

Ръчният предавател е достъпен само за прибори и системи, при които адо радио смущение в предавателя или радио приемника не представлява риск за хора, животни или предметите.

Този риск е покрит посредством други обяслителни средства от производителя.

Забранено е радио управление на прибори в системи с поштомат или злонякули (напр. кравио системи).

Програмиране на ръчен предавател от радио приемник

Правилния начин на действие за радио приемник, преименования режим на програмиране, както и съответната реакция на светодиода на радио приемника са описани в инструкцията на радио приемника или на програмно меню да видите от производителя.

Забранено е радио управление на прибори в системи с поштомат или злонякули (напр. кравио системи).

Указаня за безопасност

Тази инструкция трябва да бъде бързо извадена от близостта на лицето, което експлоатира и обслужва технически дистанционно радио управление.

Съхранявайте ръчния предавател извън обсега на радиото или злонякули.

Не съхранявайте и не работете с ръчния предавател на места в апарта, пара, висока влажност на въздуха, прах, висока температура или подобни условия.

Съхранявайте ръчния предавател в стабилно състояние, падащото може да доведе до увреждане и намаляване на обсега.

Давайте предпочитание прибори за ремонт само на оторизирани от производителя специалисти.

Радио управление на системи с риск от аварии, които могат да бъдат директно зригнати контакт!

За безопасна експлоатация трябва да бъдат спазвани валидните на место прилагани за безопасност на работата на място! Информация за безопасната експлоатация ще получите напр. от смяна на некомпете електроникни (VDE) или професионален орган за одобри институции в други страни!

Потребител в никаква случай не е защитен от смущенията на радио системи, които са предадени и приемани синхронизация или прибори (напр. радио системи, които работят надлежно в същия честотен диапазон).

Този продукт съдържа батерии тип коиче. Ако батерията не може бъде почината, в рамките само на два часа могат да настъпят тежки вътрешни изгаряния, които могат да бъдат опасни.

Дръжте новите и използвани батерии далече от деца.

Ако коруптът не се затвора сигурно, не използвайте ръчния предавател и непременно дръжте далече от деца.

Ако съществат опасения за безопасност на батерия или тя е била поставена в друг телесен отвор, незабавно потърсете медицинска помощ.

Опасност от експлозии поради неправилни тип батерии. Ако е била поставена батерия от неправилни тип, съществува опасност от експлозия.

Не отваряйте батерията, не я зареждайте допълнително, тъй не бива да влиза в контакт с вода, огън или високи температури!

Отстране батерията като отпадък в съответствие с валидните в страната разпоредби!

Застосване zgodne

Nadajnik należy stosować tylko wraz z odbiornikami radiowymi firmy SOMMER Antiebs- und Funktechnik GmbH.

Nadajnik nadaje się do systemów radiowych Somloq Rolligoode i Somloq2.

Nadajnik może być użyty tylko w przypadku kontaktu z innymi urządzeniami, dia których zakazane działania nadajnika lub odbiornika radiowego nie powoduje zagrożenia dla ludzi, zwierząt, roślin lub też żywej rośliny zagrożenie jest wykluczone przez zastosowanie innych urządzeń zabezpieczających.

Zabrania się sterowania urządzeniami w miejscach, w których występują zapaleni, w miejscach z silnym światłem słonecznym, w miejscach z silnym światłem nadfioletowym (np. żurawiami).

Niniejsza instrukcja musi przeczytać, zrozumieć i stosować osoba użytkująca i konserwująca zdalne sterowanie radiowe. Należy przestrzegać wszystkich poleceń oraz zaleceń dotyczących sposobu zasilaniem diod i zwiernaz.

Nie przechowywać ani nie stosować pilota w miejscach mokrych, przy występowaniu pary, przy dużej wilgotności powietrza, w miejscach zapalonych, wystawionych na bezpośrednie promieniowanie słoneczne itp.

Należy przechowywać pilota w bezpiecznym miejscu, upewnić na ziemię może spowodować uszkodzenia lub zmniejszenie zasięgu.

Naprawę uszkodzonych urządzeń lub innych porządkiem wyłącznie specjalizacji w miejscach, w których występują, wykonanych na bezpośrednie promieniowanie słoneczne itp.

Zdalne sterowanie urządzeniami stosującymi źródło zagrożenia wywołanych jest dozwolone wyłącznie przy bezpośrednim kontakcie z urządzeniem.

Dla zapewnienia bezpiecznego użytkownika należy przestrzegać lokalnych przepisów bezpieczeństwa dotyczących niniejszych urządzeń! Informacji na temat bezpiecznej eksploatacji urządzeń w powiaty Elektryków Niemieckich (VDE), zrzeczenia branzowe oraz różnorodnej instytucje w innych państwach.

Użytkownik nie jest chroniony przed zakłóceniami spowodowanymi przez inny sprzęt telekomunikacyjny i urządzenia (np. radiowe, które są użytkowane zgodnie z przeznaczeniem w tym samym zakresie częstotliwości).

Tem produkt zawiera baterie guzikowe. Pokrywkę baterii guzikowej może w ciągu lat wytworzyć dwiema substancjami wywołanie ciężkich poparzeń wewnętrznych, które prowadzą do śmierci.

Nowe i zużyte baterie trzymać z dala od dzieci.

- Jeżeli obudowa nie zamkna się w sposób bezpieczny, nie używać pilota i konieczie trzymać z dala od dzieci.

Jeżeli istnieje możliwość, że bateria została pokrętna lub znajduje się w innym otworze, należy natychmiast zasięgnąć pomocy lekarskiej.

Niebezpieczny wybuch na skutek baterii nieważszego typu. Wymiana baterii na baterie nieważszego typu powoduje niebezpieczny wybuch.

Nie otwierać baterii, nie ładować jej ponownie ani też nie dopuszczaj do jej kontaktu z wodą, ogniem i wysokimi temperaturami.

Ustawia ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

Użytkownik nie jest chroniony przed zakłóceniami spowodowanymi przez inny sprzęt telekomunikacyjny i urządzenia (np. radiowe, które są użytkowane zgodnie z przeznaczeniem w tym samym zakresie częstotliwości).

Tem produkt zawiera baterie guzikowe. Pokrywkę baterii guzikowej może w ciągu lat wytworzyć dwiema substancjami wywołanie ciężkich poparzeń wewnętrznych, które prowadzą do śmierci.

Nowe i zużyte baterie trzymać z dala od dzieci.

- Jeżeli obudowa nie zamkna się w sposób bezpieczny, nie używać pilota i konieczie trzymać z dala od dzieci.

Jeżeli istnieje możliwość, że bateria została pokrętna lub znajduje się w innym otworze, należy natychmiast zasięgnąć pomocy lekarskiej.

Niebezpieczny wybuch na skutek baterii nieważszego typu. Wymiana baterii na baterie nieważszego typu powoduje niebezpieczny wybuch.

Nie otwierać baterii, nie ładować jej ponownie ani też nie dopuszczaj do jej kontaktu z wodą, ogniem i wysokimi temperaturami.

Ustawia ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

FA فرستنده سیمی Pearl	
شماره قطعه ۴۰۱۸	
اطلاعاتی	
فرکانس radiویی	۸۶۸٫۸ مگاهرتز (Somloq), ۸۶۸٫۹۵ مگاهرتز (Somloq2)
تغییرات سما	۱۰-۱۵ متر (بسته به شرایط)
سایزهای radiویی	۴۹ × ۲۶ × ۱۳ میلی متر
وزن	۳۰ گرم (شامل باتری)
باتری	CR 2032

فرکانس radiویی ۸۶۸٫۸ مگاهرتز (Somloq), ۸۶۸٫۹۵ مگاهرتز (Somloq2)

تغییرات سما ۱۰-۱۵ متر (بسته به شرایط)

سایزهای radiویی ۴۹ × ۲۶ × ۱۳ میلی متر

وزن ۳۰ گرم (شامل باتری)

باتری CR 2032

تغییرات سما ۱۰-۱۵ متر (بسته به شرایط)

سایزهای radiویی ۴۹ × ۲۶ × ۱۳ میلی متر

وزن ۳۰ گرم (شامل باتری)

باتری CR 2032

تغییرات سما ۱۰-۱۵ متر (بسته به شرایط)

سایزهای radiویی ۴۹ × ۲۶ × ۱۳ میلی متر

وزن ۳۰ گرم (شامل باتری)

باتری CR 2032

تغییرات سما ۱۰-۱۵ متر (بسته به شرایط)

سایزهای radiویی ۴۹ × ۲۶ × ۱۳ میلی متر

وزن ۳۰ گرم (شامل باتری)

باتری CR 2032

تغییرات سما ۱۰-۱۵ متر (بسته به شرایط)

سایزهای radiویی ۴۹ × ۲۶ × ۱۳ میلی متر

وزن ۳۰ گرم (شامل باتری)

باتری CR 2032

تغییرات سما ۱۰-۱۵ متر (بسته به شرایط)

سایزهای radiویی ۴۹ × ۲۶ × ۱۳ میلی متر

وزن ۳۰ گرم (شامل باتری)

باتری CR 2032

تغییرات سما ۱۰-۱۵ متر (بسته به شرایط)

سایزهای radiویی ۴۹ × ۲۶ × ۱۳ میلی متر

وزن ۳۰ گرم (شامل باتری)

باتری CR 2032

تغییرات سما ۱۰-۱۵ متر (بسته به شرایط)

سایزهای radiویی ۴۹ × ۲۶ × ۱۳ میلی متر

وزن ۳۰ گرم (شامل باتری)

باتری CR 2032

تغییرات سما ۱۰-۱۵ متر (بسته به شرایط)

سایزهای radiویی ۴۹ × ۲۶ × ۱۳ میلی متر

وزن ۳۰ گرم (شامل باتری)

باتری CR 2032

تغییرات سما ۱۰-۱۵ متر (بسته به شرایط)

سایزهای radiویی ۴۹ × ۲۶ × ۱۳ میلی متر

وزن ۳۰ گرم (شامل باتری)

باتری CR 2032

تغییرات سما ۱۰-۱۵ متر (بسته به شرایط)

سایزهای radiویی ۴۹ × ۲۶ × ۱۳ میلی متر

وزن ۳۰ گرم (شامل باتری)

باتری CR 2032

تغییرات سما ۱۰-۱۵ متر (بسته به شرایط)

سایزهای radiویی ۴۹ × ۲۶ × ۱۳ میلی متر

وزن ۳۰ گرم (شامل باتری)

باتری CR 2032

تغییرات سما ۱۰-۱۵ متر (بسته به شرایط)

سایزهای radiویی ۴۹ × ۲۶ × ۱۳ میلی متر

وزن ۳۰ گرم (شامل باتری)

باتری CR 2032

تغییرات سما ۱۰-۱۵ متر (بسته به شرایط)

سایزهای radiویی ۴۹ × ۲۶ × ۱۳ میلی متر

وزن ۳۰ گرم (شامل باتری)

باتری CR 2032

تغییرات سما ۱۰-۱۵ متر (بسته به شرایط)

سایزهای radiویی ۴۹ × ۲۶ × ۱۳ میلی متر

وزن ۳۰ گرم (شامل باتری)

باتری CR 2032

تغییرات سما ۱۰-۱۵ متر (بسته به شرایط)

سایزهای radiویی ۴۹ × ۲۶ × ۱۳ میلی متر

وزن ۳۰ گرم (شامل باتری)

باتری CR 2032

تغییرات سما ۱۰-۱۵ متر (بسته به شرایط)

سایزهای radiویی ۴۹ × ۲۶ × ۱۳ میلی متر

وزن ۳۰ گرم (شامل باتری)

باتری CR 2032

تغییرات سما ۱۰-۱۵ متر (بسته به شرایط)

سایزهای radiویی ۴۹ × ۲۶ × ۱۳ میلی متر

وزن ۳۰ گرم (شامل باتری)

باتری CR 2032

تغییرات سما ۱۰-۱۵ متر (بسته به شرایط)

سایزهای radiویی ۴۹ × ۲۶ × ۱۳ میلی متر

وزن ۳۰ گرم (شامل باتری)

باتری CR 2032

تغییرات سما ۱۰-۱۵ متر (بسته به شرایط)

سایزهای radiویی ۴۹ × ۲۶ × ۱۳ میلی متر

وزن ۳۰ گرم (شامل باتری)

تغییرات سما ۱۰-۱۵ متر (بسته به شرایط)

سایزهای radiویی ۴۹ × ۲۶ × ۱۳ میلی متر

وزن ۳۰ گرم (شامل باتری)

باتری CR 2032

تغییرات سما ۱۰-۱۵ متر (بسته به شرایط)

سایزهای radiویی ۴۹ × ۲۶ × ۱۳ میلی متر

وزن ۳۰ گرم (شامل باتری)

باتری CR 2032

تغییرات سما ۱۰-۱۵ متر (بسته به شرایط)

سایزهای radiویی ۴۹ × ۲۶ × ۱۳ میلی متر

وزن ۳۰ گرم (شامل باتری)

باتری CR 2032

تغییرات سما ۱۰-۱۵ متر (بسته به شرایط)

سایزهای radiویی ۴۹ × ۲۶ × ۱۳ میلی متر

وزن ۳۰ گرم (شامل باتری)

باتری CR 2032

تغییرات سما ۱۰-۱۵ متر (بسته به شرایط)

سایزهای radiویی ۴۹ × ۲۶ × ۱۳ میلی متر

وزن ۳۰ گرم (شامل باتری)

باتری CR 2032

تغییرات سما ۱۰-۱۵ متر (بسته به شرایط)

سایزهای radiویی ۴۹ × ۲۶ × ۱۳ میلی متر

وزن ۳۰ گرم (شامل باتری)

باتری CR 2032

تغییرات سما ۱۰-۱۵ متر (بسته به شرایط)

سایزهای radiویی ۴۹ × ۲۶ × ۱۳ میلی متر

وزن ۳۰ گرم (شامل باتری)

باتری CR 2032

تغییرات سما ۱۰-۱۵ متر (بسته به شرایط)

سایزهای radiویی ۴۹ × ۲۶ × ۱۳ میلی متر

وزن ۳۰ گرم (شامل باتری)

باتری CR 2032

تغییرات سما ۱۰-۱۵ متر (بسته به شرایط)

سایزهای radiویی ۴۹ × ۲۶ × ۱۳ میلی متر

وزن ۳۰ گرم (شامل باتری)

باتری CR 2032

تغییرات سما ۱۰-۱۵ متر (بسته به شرایط)

سایزهای radiویی ۴۹ × ۲۶ × ۱۳ میلی متر

وزن ۳۰ گرم (شامل باتری)

باتری CR 2032

تغییرات سما ۱۰-۱۵ متر (بسته به شرایط)

سایزهای radiویی ۴۹ × ۲۶ × ۱۳ میلی متر

وزن ۳۰ گرم (شامل باتری)

باتری CR 2032

تغییرات سما ۱۰-۱۵ متر (بسته به شرایط)

سایزهای radiویی ۴۹ × ۲۶ × ۱۳ میلی متر

وزن ۳۰ گرم (شامل باتری)

باتری CR 2032

تغییرات سما ۱۰-۱۵ متر (بسته به شرایط)

سایزهای radiویی